

B-Namur: miscellaneous engineering services

OJ S 190/2012 03/10/2012

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: SA Société wallonne des Aéroports

Postal address: Avenue des Dessus de Lives, 8

Town: Namur (Loyers)

Postal code: 5101

Country: Belgium

For the attention of: Sowaer

E-mail: info@sowaer.be

Telephone: +32 81328950

Fax: +32 81313504

Internet address(es):

Address of the buyer profile: http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=107134

Additional information can be obtained from:

Official name: SA Société wallonne des Aéroports

Postal address: avenue des Dessus de Lives 8

Town: Namur (Loyers)

Postal code: 5101

Country: Belgium

Contact person: monsieur Alain Martin, directeur technique

For the attention of: Sowaer

E-mail: alm@sowaer.be

Telephone: +32 81328954

Fax: +32 81313504

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: SA Société wallonne des Aéroports

Postal address: avenue des Dessus de Lives 8

Town: Namur (Loyers)

Postal code: 5101

Country: Belgium

Contact person: Maxime Dujardin, responsable projet

For the attention of: Sowaer

E-mail: mdu@sowaer.be

Telephone: +32 81328955

Fax: +32 81313504

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Airport-related activities

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Aéroports de Liège et de Charleroi: désignation d'un Bureau d'études pour la réalisation de travaux d'entretien et de réparations diverses sur les infrastructures.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Aéroports de Liège et de Charleroi.

NUTS code BE3 Région wallonne

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

L'objet de la mission à réaliser dans le cadre du présent marché consiste en l'auscultation technique, l'élaboration de descriptions techniques de solutions et l'organisation opérationnelle des travaux de réparation, d'entretien lourd ou de rénovation, sur les chaussées de l'aire de manœuvre dégradées des aéroports de Liège et de Charleroi. Plus particulièrement et de manière non exhaustive, les zones « airside » concernées par le présent marché sont: pour l'aéroport de Liège:

- le taxiway Alpha et l'Apron Sud en béton armé continu,
- les voies de circulation d'accès aux pistes Sierra 2 à Sierra 5, Charlie 0 à Charlie 4, Novembre 0 à Novembre 2, ainsi que leurs Shoulders, en revêtement hydrocarboné,
- les extrémités en béton discontinu de la piste 23R-05L (piste secondaire),
- les voies de service Sud, Est et Ouest,
- les réparations diverses des pistes principale et secondaire,
- etc.

Pour l'aéroport de Charleroi:

- rénovation parkings P1 à P5 (zone Sud),
- rénovation des voies de circulation Sud,
- les réparations diverses de la piste,
- etc.

Cette mission demande le recours à des compétences diverses:

- infrastructures,
- génie civil routier,
- techniques spéciales,
- géotechnicien,
- géomètre, ...

II.1.6. CPV code(s)

71330000 Miscellaneous engineering services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Un cautionnement est exigé. Son montant est fixé forfaitairement à douze mille cinq cent euros (12 500,00 EUR).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

En cas de groupement: Société momentanée. En cas de recours à la sous-traitance: Engagement formel du sous-traitant pour le candidat ou le groupement de candidats.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Une déclaration sur l'honneur par laquelle le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans un cas d'exclusion visé à l'article 60 de l'arrêté royal du 10.1.1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux. En cas de société momentanée, la vérification s'effectuera pour tous les associés. Nom et coordonnées complètes (adresse, téléphone, fax,...). Coordonnées complètes des succursales/agences en Belgique concernées pour le marché considéré. Forme juridique, date de création ou de constitution. Numéro d'inscription au registre de commerce (ou équivalent). Numéro d'immatriculation à la TVA. * Numéro d'immatriculation à un organisme de sécurité sociale. Attestations délivrées par les autorités compétentes, relatives à la situation du candidat en matière de paiement des cotisations:

- de sécurité sociale: la plus récente, datant au maximum de l'avant dernier trimestre échu,
- taxes (TVA): datant de moins de 3 mois,
- impôts (formulaire n° 276C2): datant de moins de 3 mois. Ces conditions sont valables pour

les candidats belges. Les candidats d'un autre pays doivent transmettre des documents équivalents. Un candidat pourra être « non sélectionné » si un document repris dans les conditions de participation n'est pas fourni ou non-conforme. Les documents seront rédigés ou traduits en français. Les documents officiels ne pouvant être fournis en français seront accompagnés d'une traduction par un traducteur juré. En cas de contestation, la traduction prime à l'égard du pouvoir adjudicateur. Chaque point doit faire l'objet d'une réponse (le cas échéant, indiquer « pas d'application »); une absence d'indication est considérée comme élément manquant.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1) Joindre une déclaration d'un réviseur d'entreprise ou d'un expert-comptable certifiant la bonne santé financière de l'entreprise ou de chaque membre de l'association;

2) Joindre une attestation bancaire certifiant que le candidat a les capacités économiques nécessaires pour exécuter la mission complète d'auteur de projet pour le marché;

3) Joindre une attestation sur l'honneur précisant le chiffre d'affaires du bureau d'études ou de la société momentanée chargée de l'étude pendant les deux dernières années. Le chiffre d'affaires annuel moyen doit être au minimum de cinq cent mille euros pour l'ensemble des associés. Ces conditions sont valables pour les candidats belges. Les candidats d'un autre pays doivent transmettre des documents équivalents. Les documents sont rédigés ou traduits en français. Les documents officiels ne pouvant être fournis en français sont accompagnés d'une traduction par un traducteur juré. En cas de contestation, la traduction prime à l'égard du Pouvoir Adjudicateur.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Pour vérifier la capacité technique, le soumissionnaire joint les documents suivants:

1. Le soumissionnaire doit avoir une expérience dans le domaine des études, de conception et du suivi des travaux de projets similaires réalisés dans les dix (10) dernières années. Seuls les projets dont la réception provisoire des travaux ou la mise en service opérationnelle est effective depuis le 1.1.2002 sont pris en considération. Les projets similaires doivent héberger au minimum les compétences suivantes:

- a. Infrastructures classiques;
- b. Génie civil;
- c. Topographie;
- d. Recommandations OACI;
- e. Techniques spéciales (balisage aéroportuaire,...).

Pour ce faire, le candidat joint la liste de:

— 2 références pour des missions d'études complètes et de suivi des travaux sur des travaux de réfection et d'entretien de béton armé continu, de béton armé et d'hydrocarboné pour un montant supérieur à 750 000,00 EUR HTVA,

— Une référence pour des missions d'études complètes et de suivi de travaux pour l'adaptation et la modification de balisage aéroportuaire pour un montant supérieur à 150 000,00 EUR HTVA. L'ensemble des références présentées doit couvrir tous les domaines dont question ci-dessus. Pour chaque référence, il y a lieu de définir de façon précise:

- a. Le maître de l'ouvrage avec le nom du responsable, adresse, numéro de téléphone, e-mail,...;
- b. Le lieu et la période d'exécution des travaux relatifs à l'étude citée en référence (début-fin);
- c. La participation réelle et effective du candidat dans la référence citée;
- d. Un certificat attestant la bonne fin des études et du suivi des travaux;

2. Joindre une déclaration mentionnant les effectifs moyens annuels du candidat pendant les 3 dernières années;
3. Enfin, par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire certifie qu'il a tenu compte des contraintes importantes et complémentaires que peuvent engendrer l'exécution de la mission sur une plateforme aéroportuaire soumise à des exigences spécifiques et diverses (sureté, sécurité, accessibilité, fonctionnement, ...). Dans la mesure où il s'avère que le Pouvoir Adjudicateur doit pallier d'éventuelles lacunes constatées en cours de mission à ce niveau, le coût des prestations nécessaires pour corriger ces lacunes est déduit des honoraires dus au prestataire.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

SOWAER/ET/AE/251/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 9.11.2012 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

23.11.2012 - 14:30

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 23.11.2012 - 14:30

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

La séance d'ouverture des offres est publique.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Une séance d'information obligatoire est fixée le 12.11.2012 à 14:30' dans les bureaux de la Sowaer, Namur Office Park, avenue des Dessus-de-Lives 8, 2ème étage - 5101 Loyers (Namur).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Conseil d'Etat

Postal address: rue de la Science 33

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

E-mail: info@raadvt-consetat.be

Telephone: +32 22349611

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Il est renvoyé au titre II bis (articles 65/1 à 65/35) de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics (Loi 23.12.2009 - MB 28.12.2009).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: SA Société wallonne des Aéroports

Postal address: avenue des Dessus de Lives 8

Town: Namur (Loyers)

Postal code: 5101

Country: Belgium

E-mail: jsa@sowaer.be

Telephone: +32 81328962

Fax: +32 81313504

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.9.2012